

**TRANSCRIPCIÓN Surcando_la_memoria_35
UN PASTOR
EN EL JABLE - 1988**

[Sigue la entrevista iniciada en Lanzarote Enero 1988 3, están hablando de usar la lata para lucha del palo... Sigue siendo muy difícil distinguir lo que dicen por el ruido de las cencerras y el viento]

JLH = José de León Hernández

PJM = Pedro Jorge Martín

MAR = Miguel Ángel Robayna

ACR = Antonio Cabrera Robayna

AM = Antonio Matas

Pastor

Aquí solo había un hombre [¿?] de Soo, gente que... [¿?] para la pelea, pero ya... mi abuelo fue un [¿buen? ¿gran?] jugador de palo. Era de La Santa.

Voz

¿De La Santa?

Pastor

Sí

Voz

¿Cómo se llamaba él?

Pastor

Él se llamaba Manuel Martín, a él le decían [¿?]. Ese hombre... [¿?] también era muy fuerte.

Voz

[¿?]

Pastor

Y... [¿??] y el perro, que el perro lo... lo... [¿?] Con el palo... mi abuelo era muy [¿bueno?] con el palo. [¿?] un hombre, un tal Marco Martín que también era buen jugador de palo...

JLH

¿De aquí de Soo?

Pastor

Mm. [Silva, y llama a los animales]

ACR

El perro, ¡qué bueno es!, ¿no? ¿Le enseñó usted?

Pastor

Eso lo ha ido sacando casi él de por sí.

ACR

¿Cómo?

Pastor

Que él... eso lo ha ido sacando él de por sí, o sea... se iba fijando, había oro perro, tenía otro perro...

ACR

Que le enseñaba.

Pastor

Más viejo, que... ¡Claro! Entonces... entonces él se iba copiando [¿?]

MAR

Hay unas cabras que... que son las que marcan también, donde [¿?] y llevan a todas las demás detrás.

Pastor

Bueno, yo ahora mismo, mira, pues, la mía ahora se [¿?] yo salgo delante y tengo que llamarlas. Como... como... me conocen, pues salen delante, las otras salen detrás. Si entran por la [¿techura?], pues... las primeras que salgan delante son las del pastor. Pues [¿?] todos le pasa lo mismo. [¿?]

Voz

Estas dos están peleando.

AM

Y esto por ejemplo es hierba buena pal ganado, esta hierba por ejemplo es buena, ¿cómo le llaman a eso?

Pastor

Esto se llama chusquillo.

Voz más joven

¿Chusquillo?

Pastor

Esta es la mejor hierba que hay.

JLH

¿Pal ganado?

Pastor

Bueno, pal ganado, pa leche. La mejor hierba que hay para leche es esta.

AM

... Dicen que hay dos hierbas: una que es pa leche y otra que es pa queso... son dos cosas.

Pastor

Sí. Bueno. [¿?] decir. Aquí en El Jable, el ganado da más leche. Da más leche. Pero da menos queso. Entonces esto aquí, esta zona aquí debajo, está: menos leche y más queso. Porque esto es hierba de tronco y aquello es hierba de semilla.

Voz
... Amigo...

ACR
Y ¿esta cómo lo llamaban? [¿tajoncillo?] o...

Pastor
Esto lo llamamos nosotros... grama.

ACR
Gramá. ¿Estás filmando esto, Pedro? La... la grama es.

JLH
Pa aprendernos las plantas estas... ¿Gramá es esta?

Pastor
La grama es esta, esta es la grama.

PJM
Tipo... rabo gato, ¿no?

Pastor
Esta es la grama.

JLH
¿Eso se oye, la...?

Voz
Está grabando ahí, ¿con...? Con voz, ¿no?

PJM
Tengo que coger ruido... [SE CORTA – 00:02:50]

JLH
Esto lo conoce bien, porque es muy amigo de mi abuelo él... de... mi abuelo de Tiagua.

Pastor
Ese hombre... después hay un hombre [¿de?] también [¿?] ese hombre sabe mucho de eso. Vicente Pérez [¿Galván?] que le llaman. Pero de apodo le dicen Vicente La Vaca.

JLH
¿Y es de aquí de Soo?

Pastor
Sí, este hombre vive debajo en... al lado del torreón...

JLH
Sí.

[PJM y MAR hablan algo...]

Pastor
Y aquello hombre... aquel hombre también sabe [¿?] atrás. Porque estuvo muchos años con ganado y en la mar, pues la vida de ellos no era más que esa.

JLH

Y, ¿Vicente Pérez, se llama él?

Pastor

Él le dicen por apodo, porque precisamente vive al lado de mi casa allí.

JLH

Y ¿es mayor él?

Pastor

Sí: tiene ya lo menos... pues muy cerca a los ochenta años.

ACR

Mañana a ver si podemos ir por allá, a verle.

JLH

O el domingo que viene mi tío a jugar a la bo... a la pelota aquí. El domingo es el juego de la pelota aquí, ¿no?

Pastor

Pues hay veces que vienen a jugar a la pelota, yo muchas veces como que yo... Yo pa los bares salgo muy poco. Yo, pues... salgo por la mañana a echar el ganado, y... lo mismo voy pa mi casa, o si voy pal campo y sino voy a descansar un rato. Yo no... [¿?] que tienen más...

ACR

¿Có... cómo dijo que se llamada esta?

Pastor

Esta se llama... esto... grama.

Voz

Grama.

ACR

Grama, esta. Si la va marcando con el palo, mejor y así la diferenciamos. Grama esa.

JLH

Espera, otra camellera aquello, ¿no?

ACR

La camellera, ¿cuál es? ¿Esta?

JLH

Y se las comen también las cabras o...

Pastor

Sí sí sí sí.

ACR

La... la flor de la aulaga también se la comen, ¿no?

Pastor

Sí sí sí sí.

ACR

Después, ¿cuál hay... otras por aquí?

Pastor

Pues to... esto mira, toda la hierba esta se la comen las cabras. Esta hierba le pegan mucho.

ACR

¿Cómo se llama esa?

Pastor

Esto es como le... le... hierba perro le llamamos.

ACR

¿Hierba perro?

Pastor

Una hierba [¿?]. Que sale... que es lo que sale por la cuneta la carretera.

ACR

Aja.

Pastor

[¿Pajuso?] Después está la hierba esa... esta hierba aquí, esto nosotros lo llamamos matorral.

ACR

Matorral, esa.

Pastor

Sí. Eso lo llamamos matorral, nosotros. Eso se llama cerrajón.

ACR

Ah, cerrajón.

JLH

Eso se comía antes, dicen, ¿no? La cerraja y los...

Pastor

Sí, bueno. Este no se comía, lo que se comía era la... la cerraja.

ACR

La cerraja. Esto es cerrajón. Menos agria, ¿no?

Pastor

Esa no es agria, pero es más zapatuda. La que... la que se comía era la cerraja. Y se come.

MAR

Dicen que en la época... en la época de hambre se comía todo esto, la... jaramago había por aquí también?

Pastor

Sí, antes había... Jo, yo recuerdo de comer caldo jaramago.

MAR

Caldo jaramago. En Las Palmas lo hacen todavía. Esto de... ¿Qué más se comía así del campo? A parte de... coger las pardelas, de... ¿Los alcaravanes se comían o no?

Pastor

Sí sí sí.

MAR

También.

Pastor

Y se comen.

MAR

Y se comen.

JLH

Y ¿avutardas por aquí? ¿Se acuerda de ver por aquí por esta zona?

Pastor

Todavía no [¿vuelan?] mucho pero todavía queda alguna.

JLH

Se ve por aquí alguna, ¿no? Sí, creo que quedan veinte, dice que sí había aquí en Lanzarote na más...

Pastor

Pues ya la digo yo... sí que se llegan a ver una dos, pero al mucho tiempo. Sí, una avutarda o dos se ve por ahí.

MAR

¿Alcaravanes no?

Pastor

Alcaravanes por aquí por esa zona se ve muy poco. Cuando se ven los alcaravanes, es arriba de esta meseta, que es en Soo pero por esa parte de allá. Arriba es donde se suelen poner. Y de... de... de... saliendo de... volviendo pa Tinajo. En Soo, pero por la parte *alante*. Ellos suelen parar allí.

MAR

En El Hierro se cor... se comían también hasta los cuervines, los pequeños. Aquí por esta zona no... los cuervos no.

JLH

Aquí los nombres y la... la mallorquina no es una también de... del color medio canelo...

Pastor

La cabra mallorquina la llamamos nosotros... aquella con la última de abajo: aquella con la blanca que está allí abajo.

MAR

La mallorquina, la última de allí abajo...

JLH

¿La blanca blanca?

Pastor

Sí, la blanca blanca.

MAR

¿Que tiene el ubre blanquito también?

Pastor

Sí, tiene el ubre como... verdoso. Es muy blanco.

MAR

Muy blanco.

Pastor

Esa es la cabra holandesa.

MAR

Holandesa. Esta... ¿Esta es la cabra muja? La que tiene el pelo atrás... o es la...

Pastor

Eso lo llamamos nosotros jardúa.

MAR

¡Jardúa! Jardúa, jardúa, jardúa...

Pastor

La cabra muja es esta. Esta es muja. Y esta que está allí es brumata...

MAR

Brumata, ¿por... ¡Ah! ¿Por las orejas es o...?

Pastor

Sí, esa es [¿brumata / grumata?]... [¿?] porque tiene la mitad de las orejas.

MAR

Dicen que por el ubre también las distinguen... Cuál es un ubre alto, un ubre bajo...

Pastor

Sí, bueno... se distingue que la cabra, la cabra mejor que ya, la cabra calienta mejor el ubre... el ubre como lo tiene mismo esa cabra, pues lo calienta mejor que la cabra esa [¿?] que viene ahí.

MAR

Aja.

Pastor

Porque lo tiene bajo. Entonces, pues la cabra al tener el ubre más recogido, pues más se calienta el ubre... el animal se calienta mejor.

Voz de hombre

¿Usted hace queso con la leche?

Pastor

Sí.

PJM

¿Le pagan bien?

Pastor

Bueno, ellos no lo pagan sino como quieren porque como no está tanto por... legalizado venderlo quien lo quiere vender, vender queso, yo se lo echo a [¿?] Guerra, yo se lo echo a 500 pesetas.

Voz de hombre

Vende directamente a... a la gente que lo consume o...

Pastor

No yo, a los supermercados. Al supermercado de los Guerra. Después ya él ya... van los clientes a comprar.

MAR

Después, el queso estará a 1000 pesetas o más, seguro.

Pastor

Ellos lo suelen vender a ochocientas o novecientas pesetas. Quien gana es el que... que... el que lo compra. El que lo vende no ganamos nada. [¿?]

MAR

Usted... usted las distingue las cabras por el sonido también de la...

Pastor

¿La cencerra?

MAR

La cencerra.

Pastor

Sí. Esa cencerra... esa cencerra y aquella son iguales. Y no tienen... no tienen el mismo tono.

Voz de hombre

Por ejemplo, lo que tiene dentro de la cencerra, ¿cómo lo llaman? ¿Badajo?

Pastor

Hay quien le llaman badajo, hay qu... hay quien le llaman lengüeta.

Voz de hombre

¿Lengüeta?

Pastor

Sí. [¿?]

MAR

Y esas las hacían... ¿las hacen ustedes?

Pastor

Antes se hacían. Ya hoy ya no se hacen.

AM

Y ¿cómo se llama por ejemplo la... tiene un ruido raro la... la cencerra de los baifos chicos?

Pastor

Cascabeles.

AM

Y ¿la griñota? ¿No le llaman griñota?

Pastor

Bueno, eso ya le digo: en... en... en varios sitios tiene costumbre que le llaman de otra forma. Nosotros lo llamamos cencerra.

JLH

Pero antes no se les ponía una cosa a las cabras, como... se le hacen un c... un cuerno con unas marcas pa...

Pastor

Aquí uno lo tiene una: eso es pa que no le hicieran mal de ojo. Es esta la blanca aquella lo tiene. La mallorquina aquella también lo tiene.

JLH

Pero, ¿es en el mismo cuerno o es que le cuelgan...

Pastor

No no no: se lo cuelgan en el collar. La correa. Es la punta del cuerno. Se lo colgaba... clavaba... o sea, calvada con una... con una alambre en el collar. Precisamente esta lo tiene [se acerca pero el rebaño se aleja] [¿? Algo al perro].

MAR

Y ¿están marcadas las cabras, no?

Pastor

No

MAR

¿Algunas? Esta por ejemplo.

Pastor

[¿?] estas acá. Estas les crio sangre en las orejas y entonces...

MAR

Hay que sangrarlas.

Pastor

...hay que sangrarlas.

MAR

Y ¿le da muchas enfermedades a las cabras? Boquera...

Pastor

Pues este año no ha dado... no ha dado enfermedades, pero el año pasado sí tuve... tuve una de... de boqueras pero del ubre.

MAR
En el ubre...

Pastor
Precisamente hay una ahí que... esa la compré yo y esa las trajo. Que lo tiene en el ubre de atrás. Pero ya la tiene casi curada.

MAR
¿Tetera?

Pastor
No no no. *Verivuela*.

MAR
Verivuela.

Pastor
Sí. Que [¿?] el año pasado.

MAR
Ah, esta.

Pastor
Sí.

MAR
Pero tetera de la buena, ¿no? Porque hay dos.

Pastor
Uy si es la mala no...

MAR
La negra...

Pastor
Sí: esta es tetera blanca, si es tetera negra... [¿?] y no dan leche. Porque la tetera negra se le cae el... el trozo de ubre por esa parte se le cae todo. [*Le habla al perro*]

Hombre
Por ejemplo, por aquí en... En el pueblo hay gente bien amañada, por ejemplo, cuando viene el parte atravesado que no...

Pastor
Yo mismo se lo saco.

Hombre
¿Sí?

Pastor
[¿?] Hay quien se lo saque y hay quien no se lo saque. Quedan... [*caminan – SE CORTA*]